

2 JANVIER

**Acathiste à notre vénérable Père  
SÉRAPHIM DE SAROV**

Traduit du slavon

**Kondak 1**

Excellent thaumaturge, admirable disciple du Christ, \* notre intercesseur et notre prompt secours, vénérable Père Séraphim, \* magnifiant le Seigneur qui t'a glorifié, nous faisons monter nos louanges vers toi. \* Grâce au crédit que tu possèdes auprès de Dieu, \* sauve-nous de tout danger, nous qui te chantons: \* Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

**Ikos 1**

Le Créateur des Anges t'a choisi dès l'origine pour glorifier \* par ta vie l'admirable nom de la sainte Trinité, \* car tu t'es montré véritablement un ange sur terre, un séraphin dans la chair: \* tel un rayon lumineux du Soleil de justice tu as éclairé ta vie; \* quant à nous, voyant tes illustres labeurs, nous t'adressons \* avec allégresse et respect les éloges que voici:

Réjouis-toi, modèle de foi et de piété, \* réjouis-toi, image de la douceur et de l'humilité, \* réjouis-toi, illustre gloire des croyants, \* réjouis-toi, douce consolation des affligés.

Réjouis-toi, aimable fierté des moines saints, \* réjouis-toi, pour ceux qui vivent dans le siècle admirable secours, \* réjouis-toi, gloire et soutien de la Russie, \* réjouis-toi, splendeur sacrée du pays de Tambov.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

**Kondak 2**

Voyant ton ardent amour de la vie monastique, \* ta mère, vénérable Père Séraphim, \* y reconnut la sainte volonté du Seigneur à ton sujet: \* elle t'offrit à Dieu comme un don parfait, \* te bénit sur l'étroit chemin des moines en te remettant sa propre croix, \* que tu portas sur ta poitrine jusqu'à la fin de ta vie, \* en signe de ton grand amour envers celui qui y fut cruci-

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

fié, \* le Christ notre Dieu, auquel nous tous \* avec tendresse nous chantons: Alleluia.

### Ikos 2

Ayant reçu en toi le don des saintes pensées, \* dès ta jeunesse tu ne cessas de méditer sur le ciel \* et tu quittas la maison paternelle, Saint de Dieu, \* pour gagner la perfection du royaume des cieux; \* reçois donc de nos lèvres les éloges que voici:

Réjouis-toi, enfant divinement choisi de la ville de Koursk, \* réjouis-toi, pur rejeton de tes pieux géniteurs, \* réjouis-toi, imitateur des maternelles vertus, \* réjouis-toi, qui de ta mère as appris la prière et la piété.

Réjouis-toi, dont la croix maternelle a béni les exploits, \* réjouis-toi, qui l'as gardée jusqu'à la mort pour en être béni, \* réjouis-toi, qui as laissé la maison paternelle par amour du Seigneur, \* réjouis-toi, qui as tenu pour néant tous les charmes d'ici-bas.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 3

Dès ta jeunesse t'a gardé la puissance du Très-Haut, \* le Seigneur maintenant sans dommage ce temple venu d'en-haut: \* alors que tu étais gravement malade, t'apparut la Souveraine de l'univers, \* t'apportant la guérison depuis le ciel; \* c'est pourquoi dès l'enfance tu servis Dieu fidèlement, \* sans cesse lui chantant: Alleluia.

### Ikos 3

Ayant hâte d'exercer en tant que moine l'angélique vie, \* tu allas comme pèlerin au monastère des Grottes dans la sainte ville de Kiev \* et reçus de la bouche du vénérable Dosithée \* l'ordre de partir pour la solitude de Sarov: \* fidèlement tu embrassas de loin ce lieu saint \* et là tu passas et achevas ta vie en serviteur de Dieu; \* quant à nous, admirant la providence du Seigneur à ton égard, \* avec tendresse nous te chantons:

Réjouis-toi, qui renonças aux mondaines vanités,\* réjouis-toi, qui ardemment désiras la céleste patrie, \* réjouis-toi, qui de tout ton coeur aimas le Christ, \* réjouis-toi, qui pris sur toi son joug suave et léger.

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

Réjouis-toi, dont l'obéissance fut parfaite et achevée, \*  
réjouis-toi, fidèle observateur des saints préceptes du Christ, \*  
réjouis-toi, qui dans la prière gardas pour Dieu ton coeur et  
ton esprit, \* réjouis-toi, inébranlable colonne de piété.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 4

Ayant apaisé la tempête des mauvaises passions, \* tu parcourus entièrement l'étroit, le difficile chemin des monastiques exploits, \* portant le fardeau de la vie au désert, \* du silence, de la réclusion, des nombreuses veilles de la nuit \* et, par grâce divine, t'élevant de hauteur en hauteur, \* depuis la pratique des vertus jusqu'à la divine contemplation, \* tu es parvenu à la suprême habitation, \* où, en compagnie des Anges, tu chantes pour Dieu: Alleluia.

### Ikos 4

Apprenant et voyant ta vie sainte, vénérable Père Séraphim, \* tous tes frères furent dans l'admiration \* et, s'approchant de toi, méditèrent tes paroles et tes exploits, \* glorifiant le Seigneur admirable dans ses Saints; \* quant à nous, c'est avec foi et amour que nous te louons, \* vénérable Père, et te chantons ainsi:

Réjouis-toi, qui tout entier t'es offert en sacrifice au Seigneur, \* réjouis-toi, qui as atteint le faite de l'absence de passions, \* réjouis-toi, victorieux athlète, soldat du Christ, \* réjouis-toi, bon et fidèle serviteur du Maître des cieux.

Réjouis-toi, qui pour nous plaides sans cesse auprès du Seigneur, \* réjouis-toi, notre vigilant intercesseur auprès de la Mère de Dieu, \* réjouis-toi, admirable lys de bonne odeur ayant fleuri dans le désert, \* réjouis-toi, vase immaculé de la grâce de Dieu.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 5

Une lumière divine éclaira, vénérable Père, ton logis \* lorsque, malade et attendant sur ta couche la mort, \* tu reçus la visite de la Vierge tout-immaculée; \* accompagnée des apôtres Pierre et Jean, \* elle dit: Celui-ci est vraiment de notre lignée! \* Elle

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

toucha ta tête et, recouvrant la santé, \* dans l'action de grâces tu chantas au Seigneur: Alleluia.

### Ikos 5

Voyant ta pure et sainte vie, l'ennemi du genre humain \* désira te perdre, vénérable Séraphim; \* il envoya vers toi de mauvaises gens \* qui te frappèrent sauvagement et te laissèrent à demi mort; \* mais toi, Père saint, tel un doux agneau, \* tu supportas tout cela et prias le Seigneur pour tes assaillants. \* Quant à nous, dans l'admiration que nous inspire ta bonté, \* tous ensemble nous désirons te chanter:

Réjouis-toi, qui par ta douceur et ton humilité imitas le Christ notre Dieu, \* réjouis-toi, qui triomphas de l'esprit du mal par ta bonté, \* réjouis-toi, qui gardas la pureté de l'âme et du corps, \* réjouis-toi, qui fus rempli des dons de la grâce comme habitant du désert.

Réjouis-toi, perspicace lutteur, divinement glorifié, \* réjouis-toi, admirable guide des moines, sage-en-Dieu, \* réjouis-toi, allégresse de la sainte Eglise, sa fierté, \* réjouis-toi, gloire du monastère de Sarov et sa splendeur.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 6

Le désert de Sarov clame tes labeurs et tes exploits, \* Père théophore, serviteur du Christ: \* de ta prière tu as embaumé ses arbres et sa forêt, \* à l'imitation du prophète Elie et du baptiste Jean, \* et tu as rempli cette solitude des multiples dons de l'Esprit saint; \* sous son action, tu as accompli de nombreux miracles étonnants, \* forçant les fidèles à chanter pour le donateur de ces biens: Alleluia.

### Ikos 6

En toi c'est un autre voyant de Dieu, un nouveau Moïse, semblable au premier, \* qui est apparu, bienheureux Séraphim; \* accomplissant à l'autel du Seigneur ton irréprochable fonction, \* il te fut donné de voir le Christ \* venir dans le temple avec les angéliques armées; \* admirant donc la bienveillance divine à ton égard, nous te chantons ainsi:

Réjouis-toi, illustre voyant de notre Dieu, \* réjouis-toi, sur qui

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

rayonna la lumière au triple feu, \* réjouis-toi, fidèle serviteur de la très-sainte Trinité, \* réjouis-toi, magnifique demeure de l'Esprit saint.

Réjouis-toi, qui vis le Christ et ses Anges de tes yeux corporels, \* réjouis-toi, qui dans un corps de fange vis d'avance la douceur du paradis, \* réjouis-toi, qui t'es nourri du pain du ciel, \* réjouis-toi, qui as bu à la source d'immortalité.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 7

Le Seigneur ami de tout le genre humain, \* voulant montrer à son peuple son ineffable miséricorde grâce à toi, \* fit de toi en vérité un luminaire divinement éclairé; \* par tes oeuvres et tes paroles tu as conduit en effet \* tous les hommes vers la piété et l'amour de Dieu; \* aussi, éclairés par le rayonnement de tes exploits \* et nourris du pain de tes enseignements, nous te magnifions de tout coeur \* et pour le Christ qui t'a glorifié nous chantons: Alleluia.

### Ikos 7

Lorsqu'ils virent en toi un nouveau champion de Dieu, \* les fidèles se trouvant dans les épreuves et la maladie \* accoururent de loin vers toi et tu n'as pas repoussé ces malheureux, \* leur procurant la guérison, la consolation et intercédant pour eux; \* c'est ainsi que la renommée de tes miracles se répandit par toute la Russie, \* et voici les louanges que t'adressent tes enfants spirituels:

Réjouis-toi, qui es pour nous le bon pasteur, \* réjouis-toi, Père rempli de miséricorde et de douceur, \* réjouis-toi, notre anargyre et prompt médecin, \* réjouis-toi, miséricordieux guérisseur de nos infirmités.

Réjouis-toi, prompt secours de qui se trouve dans le malheur, \* réjouis-toi, délicieux apaiseur des âmes troublées, \* réjouis-toi, qui d'avance voyais le futur comme présent, \* réjouis-toi, censeur perspicace des fautes cachées.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 8

C'est un miracle étrange que nous voyons en toi, \* vénérable

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

Père, car affaibli par la vieillesse et l'infirmité, \* tu restas néanmoins en prière sur le rocher mille jours et mille nuits. \* Qui donc sera capable de dire les peines et les combats \* que tu supportas en élevant tes mains vers Dieu, \* toi qui as triomphé du spirituel Amalek \* et chantais pour le Seigneur: Alleluia.

### Ikos 8

Tout entier, doux Jésus, tu es désirable douceur, \* disais-tu dans tes prières, Père saint, \* dans la sérénité de ton désert; \* quant à nous, dont la vie tout entière se passe dans le péché et les ténébreuses vanités, \* louant ton amour pour le Seigneur, nous te disons:

Réjouis-toi, car à ceux qui t'aiment et te vénèrent tu procures le salut, \* réjouis-toi, qui mènes les pécheurs à l'amendement, \* réjouis-toi, merveilleux silencieux, admirable reclus, \* réjouis-toi, qui de tout coeur intercèdes pour nous.

Réjouis-toi, qui montras pour le Seigneur un amour enflammé, \* réjouis-toi, qui au feu de ta prière consumas les flèches de l'ennemi, \* réjouis-toi, lampe toujours allumée, resplendissante d'oraison dans le désert, \* réjouis-toi, ardent luminaire, brillant des dons spirituels.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 9

Tous les Anges ont admiré l'étonnante vision: \* au vieillard reclus la Reine du ciel et de la terre apparaît, \* lui ordonnant de sortir de sa réclusion \* et de ne plus empêcher le peuple orthodoxe de venir à lui, \* mais d'enseigner à tous de chanter pour le Christ notre Dieu: Alleluia.

### Ikos 9

Les rhéteurs bavards ne peuvent expliquer, \* bienheureux Père, la force de ton amour, \* car tu t'es mis au service de tous ceux qui venaient vers toi, \* conformément au désir de la Mère de Dieu, \* et tu fus un excellent et très sûr conseiller, \* le consolateur de ceux qui étaient désemparés, \* le doux guide des égarés, \* le guérisseur des malades, leur médecin; \* c'est pourquoi nous te chantons ainsi:

Réjouis-toi, qui laissas le monde pour le désert afin d'acquérir les vertus, \* réjouis-toi, qui de la solitude revins au monas-

**LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV**

tère pour les multiplier, \* réjouis-toi, que la grâce de l'Esprit saint faisait rayonner, \* réjouis-toi, qui étais rempli de douceur et d'humilité.

Réjouis-toi, qui fus pour tes visiteurs comme un père aimant ses enfants, \* réjouis-toi, qui les consolais par des paroles pleines de charité, \* réjouis-toi, qui les appelais "ma joie" et "mon trésor", \* réjouis-toi, dont le saint amour fit la joie du Roi des cieux

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

**Kondak 10**

Voici, vénérable Père, la fin de ton salutaire exploit: \* à genoux en prière, tu as remis ton âme sainte entre les mains de Dieu; \* les Anges l'emportent jusqu'au trône élevé du Tout-puissant, \* où tu te tiens en compagnie de tous les saints dans la gloire sans soir, \* chantant pour ce Saint des saints qu'est le Verbe l'hymne de louange: Alleluia.

**Ikos 10**

La consolation des moines, le rempart de tous les saints, \* la Vierge toute-sainte s'est montrée à toi avant la fin de ta vie, \* t'annonçant ton prompt départ vers Dieu; \* quant à nous, admirant un telle visite de la divine Mère, nous te chantons:

Réjouis-toi, qui as vu de tes yeux la Reine de la terre et des cieux, \* réjouis-toi, qu'a réjoui l'apparition de la Mère de Dieu, \* réjouis-toi, qui d'elle as reçu l'annonce de ta migration vers le ciel, \* réjouis-toi, qui par ta fin de juste as montré la sainteté de ta vie.

Réjouis-toi qui, dans une humble prière devant l'icône de la Toute-sainte, as remis ton âme au Seigneur, \* réjouis-toi, qui par un départ sans douleur as accompli ta propre prophétie, \* réjouis-toi, qui de la main du Très-Haut as reçu la couronne d'immortalité, \* réjouis-toi, qui avec tous les saints as trouvé la béatitude du Paradis.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

**Kondak 11**

Vénérable ayant fait monter une louange continue vers la très-sainte Trinité, \* tu t'es montré par toute ta vie un sublime

## LE 2 JANVIER: ACATHISTE A SAINT SÉRAPHIM DE SAROV

champion de la piété, \* guidant les égarés et guérissant les malades d'âme et de corps; \* quant à nous, rendant grâces au Seigneur pour sa grande miséricorde envers nous, \* sans cesse nous chantons pour lui: Alleluia.

### Ikos 11

Tu fus de ton vivant, bienheureux Père, un lumineux flambeau \* et tu brilles après ta mort comme un astre rayonnant sur la terre de Russie, \* car de tes reliques tu fais resplendir les miracles pour ceux \* qui accourent vers toi, pleins de foi et d'amour; \* aussi comme au thaumaturge qui pour nous intercèdes avec ardeur nous te chantons:

Réjouis-toi, que par nombre d e miracles le Seigneur a glorifié, \* réjouis-toi, qui sur le monde entier as brillé par ton amour, \* réjouis-toi, fidèle observateur de la chrétienne charité, \* réjouis-toi, consolation de tous ceux qui ont besoin de ton secours.

Réjouis-toi, source de miracles qui jamais ne taris, \* réjouis-toi, guérisseur des infirmes et de ceux qu'afflige la maladie, \* réjouis-toi, inépuisable puits aux eaux porteuses de nombreuses guérisons, \* réjouis-toi, qui entoures de ton amour l'ensemble de notre pays.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 12

Connaissant la grâce et le crédit que tu possèdes auprès de Dieu, \* vénérable Père, nous te prions: \* intercède auprès du Maître avec ardeur \* pour qu'il garde son Eglise de l'incroyance et de la division, \* du malheur et des épreuves, afin que nous puissions chanter \* au Dieu qui par toi nous accorde ses bienfaits: Alleluia.

### Ikos 12

Célébrant ta glorification, nous te disons bienheureux, \* vénérable Père, comme notre puissant intercesseur auprès du Seigneur \* en même temps que notre consolateur et notre secours \* et c'est avec amour que nous te chantons ainsi:

Réjouis-toi, qui de l'Eglise orthodoxe es la fierté, \* réjouis-toi, rempart et bouclier de notre patrie, \* réjouis-toi, guide nous conduisant tous vers le ciel, \* réjouis-toi, notre défenseur et protecteur.



Réjouis-toi, qui par puissance divine accomplis des miracles nombreux, \* réjouis-toi, dont le vêtement guérit un grand nombre de maladies, \* réjouis-toi, qui viens à bout de toutes les ruses de l'ennemi, \* réjouis-toi, qui domptes les fauves par ta douceur.

Réjouis-toi, vénérable Séraphim, thaumaturge de Sarov.

### Kondak 13

Admirable serviteur de Dieu et grand thaumaturge, vénérable Père Séraphim, \* agréé l'humble prière qu'à ta louange nous avons fait monter \* et puisque tu te tiens maintenant devant le trône du Roi des rois, \* prie pour nous tous le Christ, notre Seigneur et notre Dieu, \* afin que nous trouvions miséricorde au jour du jugement \* et dans l'allégresse puissions lui chanter: Alleluia.

### Prière

Grand serviteur de Dieu, vénérable et théophore Père Séraphim, du haut de ta gloire céleste penche-toi vers les humbles et misérables que nous sommes, chargés de nombreux péchés, qui implorons ton secours et ta consolation. Ecoute-nous, dans la tendresse de ton coeur, aide-nous à garder sans faille les préceptes du Seigneur, en nous conformant à la vraie foi, à lui formuler sincèrement notre repentir pour nos péchés, à progresser dans la piété chrétienne en lui rendant grâces, à nous montrer dignes de ta prière d'intercession auprès de lui. Oui, saint Père Séraphim, exauce-nous qui te prions avec foi et amour, ne nous méprise pas qui avons besoin de ton secours: maintenant et à l'heure de notre fin, aide-nous et par tes prières défends-nous des ruses perfides de l'ennemi afin que son pouvoir n'ait pas d'emprise sur nous, mais que nous puissions hériter, grâce à ton secours, de la béatitude du Paradis. En toi nous mettons en effet notre espérance, bon Père, dès à présent: sois véritablement notre guide vers le salut, conduis-nous, par ton intercession agréable à Dieu, vers la lumière sans soir de l'éternelle vie, devant le trône de la toute-sainte Trinité, afin que nous puissions glorifier et chanter avec tous les Saints l'adorable nom du Père, du Fils et du saint Esprit, dans les siècles des siècles. Amen.